ボーイズ・オン・ザ・ラン

6

花沢健吾

■スピリッツコミックス好評発売中／■

集味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）……1～98集
20世紀少年（浦沢直樹）……1～22集
21世紀少年（浦沢直樹）……上巻
オメガトライブ（玉井雪雄）……1～14集
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）1～6集
中退アフロ田中（のりつけ雅春）……1～9集
てんねん（吉田聡）……1～7集
団地ともお（小田扉）……1～9集
ホムンクルス（山本英夫）……1～7集
ラストイニング（中原裕・神尾龍）……1～13集
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）……1～8集
出るトコ出ましょ！（稲光伸二）……1～11集
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）……1～11集
バンビ～ノ！（せきやてつじ）……1～8集
テレキネシス（渡辺航）……1～3集
ハクバノ王子サマ（朝ユキ蔵）……1～7集
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）……1～6集
QUOJUZ-コジューゾー-（柏木ハルコ）……1～2集
電虐の城（細野不二彦）……1～3集
チェリー（窪之内英策）……1～2集
日本沈没（一色登希彦・小松左京）……1～6集
超人ウタダ（山本康人）……1～3集
帝王（倉科遼・関口太郎）……1集
鼎スパル（曾田正人）……1～11集
My Favorite BIKE（山口かつみ）……1～3集
C B感。REBORN（東本昌平）……1～7集

Cover Design＝セキネシンイチ制作室

BIG COMICS

ボーイズ・オン・ザ・ラン

BOYS ON THE RUN

6

花沢健吾

小学館

9784091811950

ISBN978-4-09-181195-0

C9979 ¥505E

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45761-95　小学館

入会金、2万円。
月謝、1万円。
それと引き換えに、
得られるものは何だ。
田西、いよいよ
四角いリングの隅っこへ。
流されてる。
けど、走り始めてるんだ。

花沢健吾

著作集

●ビッグコミックス
ボーイズ・オン・ザ・ラン……1～6集発売中
ルサンチマン……全4巻発売中

■スピリッツコミックス好評発売中／■

YAWARA！（浦沢直樹）……全29巻
Happy！（浦沢直樹）……全23巻
めぞん一刻［新装版］（高橋留美子）……1～5集
東京大学物語（江川達也）……全34巻
日露戦争物語（江川達也）……全22巻
鬼虫（柏木ハルコ）……全5巻
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……全33巻
Heaven？（佐々木倫子）……全6巻
ギャラリーフェイク（細野不二彦）……全32巻
最終兵器彼女（高橋しん）……全7巻
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）……全8巻
東京エイティーズ（安童夕馬・大石知征）……全11巻
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……全10巻
ZIPAI（古屋兎丸）……全9巻
DAWN（倉科遼・ナカタニD）……全8巻
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋業）……全8巻
ONE&ONLY［新装版］（山田貴敏）……全5巻
サユリ1号（村上かつら）……全5巻
たくなび（山口かつみ）……全5巻
CAとお呼びっ！（花津ハナヨ）……全4巻
fine ファイン（信濃川日出雄）……全4巻
SKIN（林宏司・中井邦彦）……全3巻
邪眼は月輪に飛ぶ（藤田和日郎）……全1巻
ティーンズブルース［コージィ城倉］……1～7集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://comics.shogakukan.co.jp/

BIG COMICS

ホーイス・オン・ザ・ラン ⑥

花沢健吾

小学館

BOYS ON THE RUN

VOLUME 6

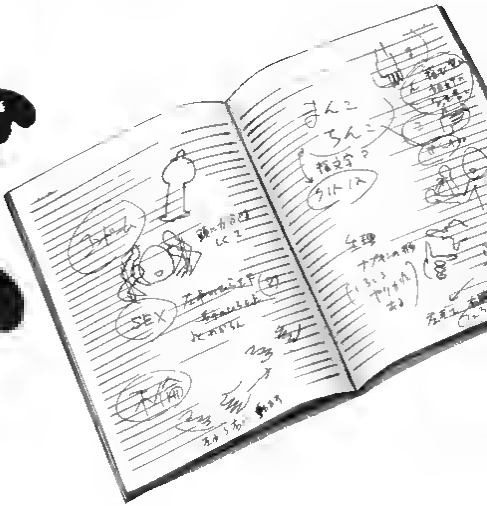
BY KENGO HANAZAWA

TRANSLATED BY DANIEL LAU
EDITED BY ROBIN OTTENS

www.daniel-lau.com

ボン・ザ・ラン 6

花沢健吾



CONTENTS

CHAPTER 55 AND YOU ARE 5
CHAPTER 56 SHAKIN' 23
CHAPTER 57 RYO ANDO 41
CHAPTER 58 PASSING NOTES 59
CHAPTER 59 HEAVY 78
CHAPTER 60 180 SECONDS 97
CHAPTER 61 SPAR 115
CHAPTER 62 GONG 133
CHAPTER 63 HIM 151
CHAPTER 64 SPEAK NO EVIL 169
CHAPTER 65 IN THE STILL OF THE NIGHT 187

CHAPTER 55
AND YOU ARE
後楽園ホー

4
GO ANDO!
RYO ANDO
RYO ANDO
5
NICE ONE, ANDO!
WHAT?
6
UH ...
... UM.
7
ANDO
WHO ...
CHIHARU!
ANDO
ANDO
1
8
UH- OH.
9

AO -
A HA HA.
YOU'RE NOTHING.

...YAMA.
YEAH, THIS IS HE.

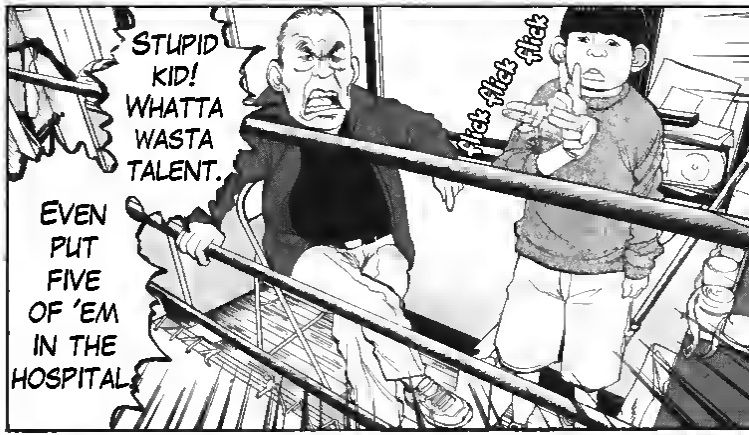
WE'VE BEEN WAITIN' FOR HIM ALL BLOODY MOR-NING!
WHAT?! I AIN'T HIDIN' RYO ANDO!
HE'S BEEN FIGHTIN' OTHER KIDS?!
...
hmm
HI.
OH.
!

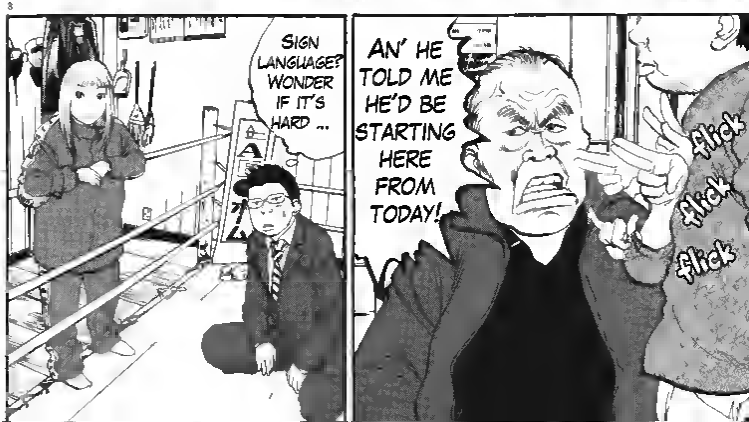
I'M DEAF.
SORRY.
5
NO IDEA WHY YOU HIT ME THOUGH.
no no
HE'S A STUPID LITTL SHIT
SO ...
... DOES YOUR STOMACH STILL HURT?
UM. DON'T WORRY, MOST PEOPLE HERE WON'T SUCKER PUNCH YOU LIKE THAT.

YER SOFTER THAN PUDDING, ANDO!
WHAT'S WITH THOSE ABS?
STILL!
UH. I'M SO SORRY ...
SH. SH.
WHEN ALLA YOU DIE, I'LL BE THE TOP OF THE CLASS ...♬
boing
boing

HI THERE EVERYONE.
WHAT'S HE GONNA MAKE FIGHTIN' THOSE LOSERS? HE SHOULD BE IN THE RING!
OH.
...
OH, SHUMAI! SORRY, CAN YOU TRANSLATE?
click!
!
click

HE GOT INTO IT WITH SOME PUNKS FROM ANOTHER SCHOOL AN' NOW THEY CAN'T FIND HIM.
flick flick flick
IT WAS ANDO'S TEACHER AT SCHOOL.
THAT CALL, I TELL YA.


STUPID KID! WHATTA WASTA TALENT.
EVEN PUT FIVE OF 'EM IN THE HOSPITAL
flick flick flick

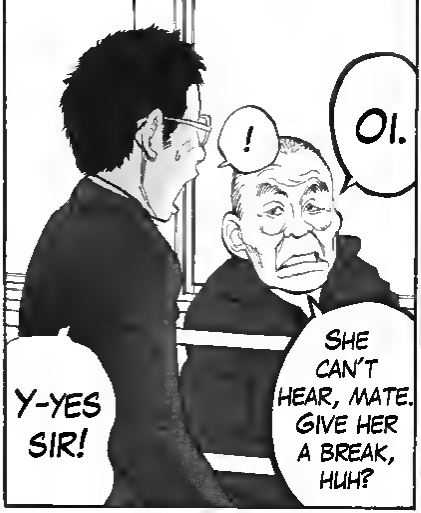

SIGN LANGUAGE? WONDER IF IT'S HARD ...
AN' HE TOLD ME HE'D BE STARTING HERE FROM TODAY!
flick flick flick

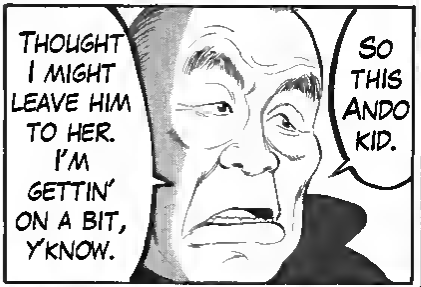
AHHH, THAT KID GETS ME SO MAD!
ONE IN A MILLION TALENT, AND HE'S PISSIN' IT ALL AWAY!
PUMA
PUMA

!!
HANG ON, SO WHO'S THIS ANDO?
CITIZUN
UH, LIKE I SAID, I'M NOT ...

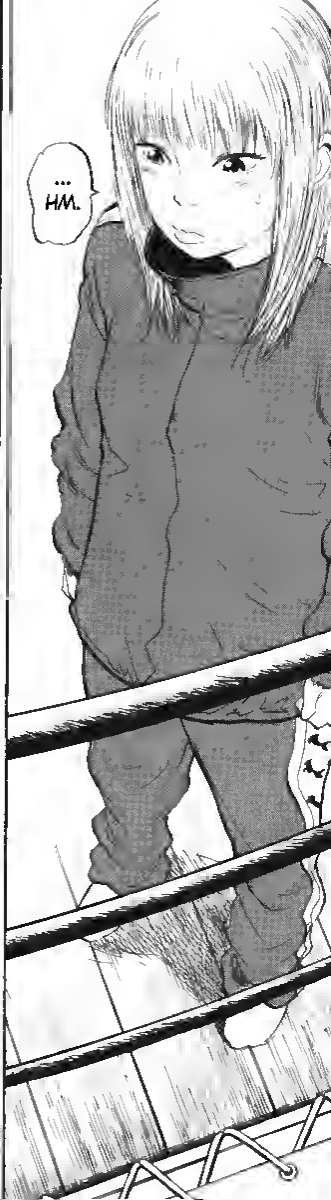
ANDO?!
HUH?

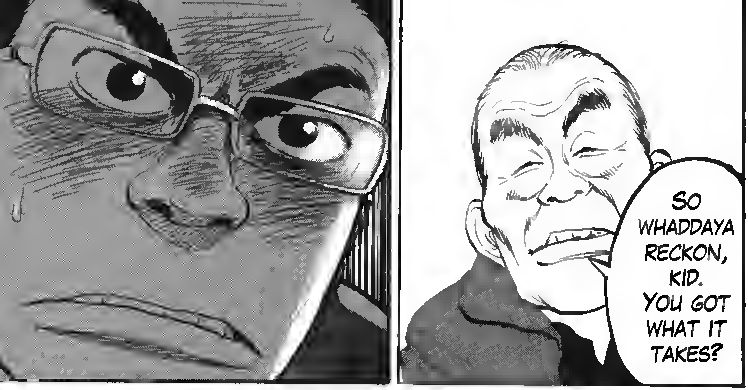
AHHH HA HA HA! THAT AIN'T ANDO.
HE'S JUST HERE TO WATCH. C'MON, LOOK AT THE GUY!
clap
clap
HAHA, DON'T WORRY, IT'S FINE!
WRONG GUY. PHOTO I SAW WAS TINY.
SORRY.


OI.
!
SHE CAN'T HEAR, MATE. GIVE HER A BREAK, HUH?
Y-YES SIR!


SO THIS ANDO KID.
THOUGHT I MIGHT LEAVE HIM TO HER. I'M GETTIN' ON A BIT, Y'KNOW.

WOMEN CAN'T BE THE CHAMP, BUT THEY CAN SURE RAISE ONE.


...HM.


SO WHADDAYA RECKON, KID. YOU GOT WHAT IT TAKES?

WOOSH

SRCH
SRCH

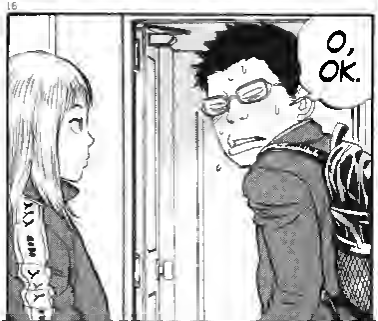
I want to be the champ!

I want YES
the champ
YES
AND -
AND
IN
RETURN
...
flick
In return
please tell
me your name

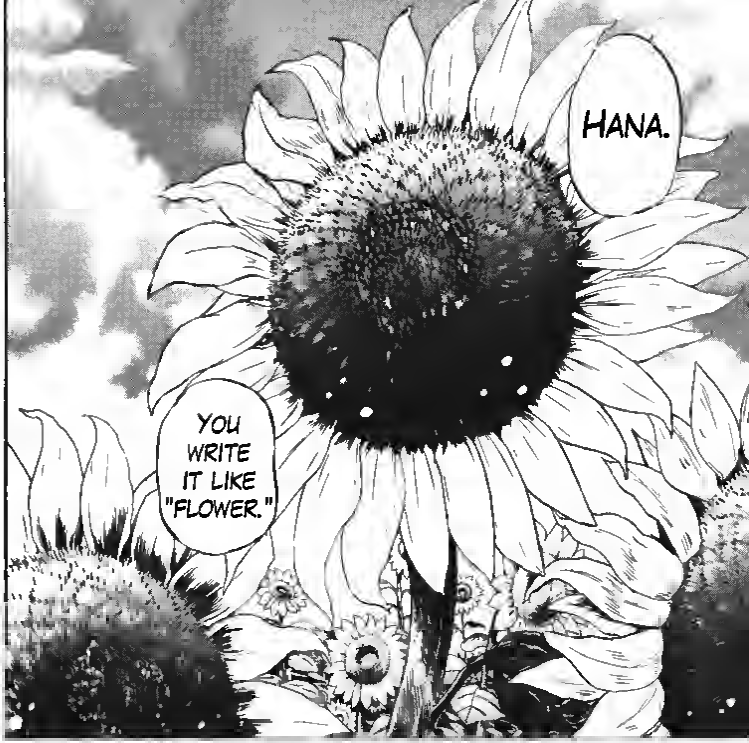
HEY, WHADDAYA DOIN', KID!
I UM AH -

WE LET ANYONE TRAIN HERE.
HEY!
DON'T YA RUN AWAY NOW.

I, I'M SO SORRY!
I SPOKE TOO SOON.


O, OK.

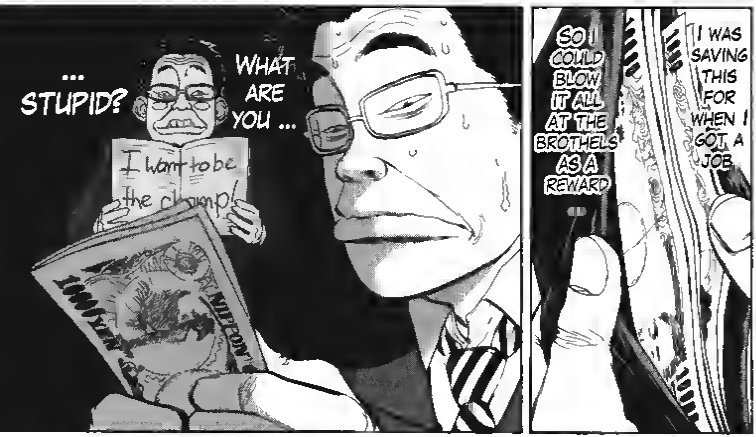
tap
!
flick
?


HANA.
YOU WRITE IT LIKE "FLOWER."

ALL RIGHT?
WELCOME ABOARD, KIDDO.

CHAPTER 56

SHAKIN'

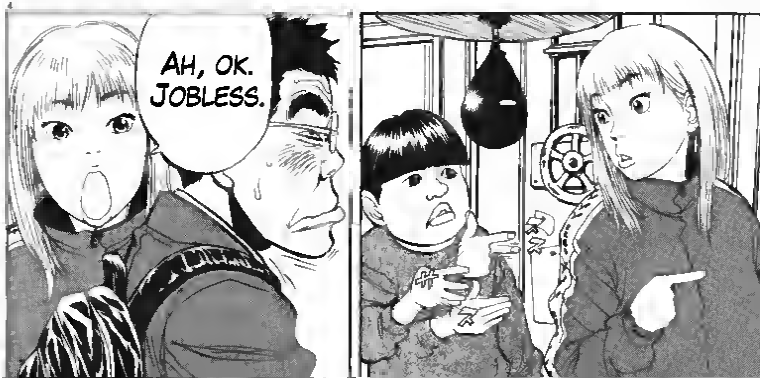

... STUPID?
WHAT ARE YOU ...
I want to be the champ!
SO I COULD BLOW IT ALL AT THE BROTHELS AS A REWARD
I WAS SAVING THIS FOR WHEN I GOT A JOB.

I CAN FEEL HER STARING ...
hmmm
入会金
OH, THAT'S FOR OLDER WORKIN' TYPES DOIN' IT FOR THEIR HEALTH.
SOUNDS GOOD!
Name
Address
Telephone
WHAT DO YOU MEAN BY 'SPORTS' HERE?
Preferred course
○ Professional
○ Sports
tap
OH.
tap
tap
YOU'RE DOIN' THIS ONE.

CHAPTER 56
SHAKIN'
YES MA'AM!
PUT ME DOWN!

...
AH NO, I SHOULD PROBABLY GET BACK TO WORK.
YOU GONNA START TODAY?
ALL RIGHT, HERE'S SOME STUFF YOU SHOULD BRING.
Gloves
Skipping
Shoes
Towel
Signup
Mont
Membership
Name
Address

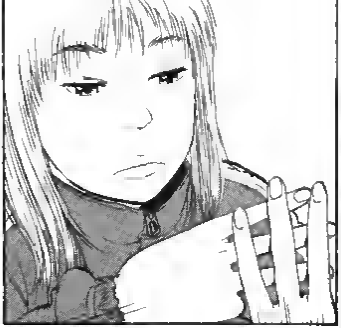
IT'S -
I LIED. I DON'T HAVE A JOB.
WHY BOTHER LYIN' TO ME ...
AHH.
WHAT KINDA WORK YA DO?

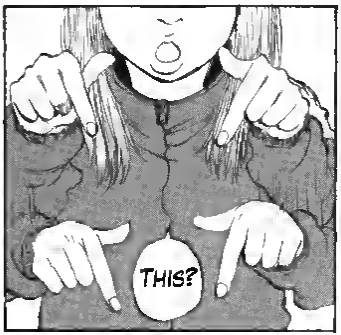

AH, OK. JOBLESS.

HEY KID!
IF YOU AIN'T GETTIN' BACK TO WORK, GO AND TRAIN WITH HANA!
AH, YES.
...
WHAT WAS YOUR NAME?
OH -

My name is Ta

TANISHI?

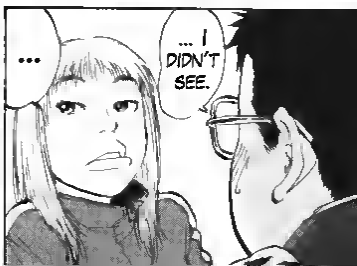


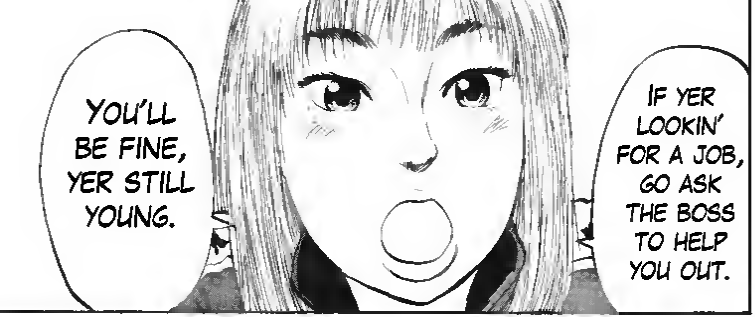

THIS?

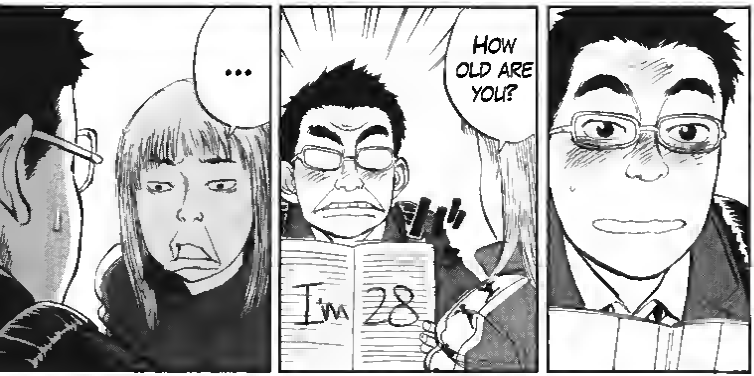
SO IT WAS TANISHI, NOT NISHITA.

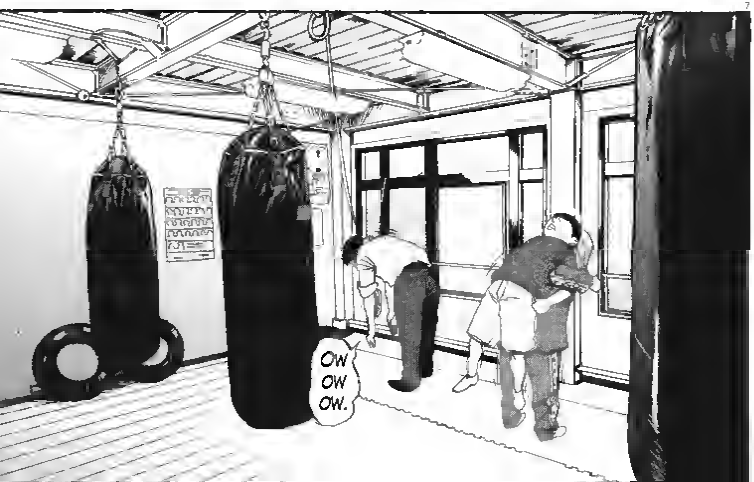
LET'S GET ONE THING STRAIGHT. EVEN THE CHAMP'S GOTTA WORK.

OH, DID YOU JUST DO MY NAME?


...
... I DIDN'T SEE.


YOU'LL BE FINE, YER STILL YOUNG.
IF YER LOOKIN' FOR A JOB, GO ASK THE BOSS TO HELP YOU OUT.


...
HOW OLD ARE YOU?
I'm 28


OW OW OW.

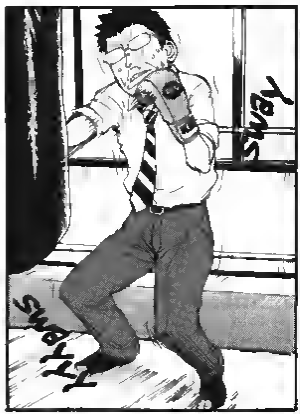
WAM
OK! LET'S SEE YER 'ONE TWO'.
Y-YES.
JESUS, WHAT'S IN THAT THING?! WAY DIFFERENT FROM THE ONE WE HAD AT WORK.
SICK
GAH!
MA'AM!
TUCK YOUR CHIN, KEEP YOUR LEFT UP!
NO, NO!
DO IT AGAIN!

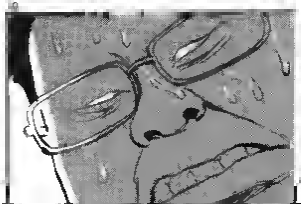
BAM
Paf
THAT WAS GOOD!
YES!
YES!
NO!
CHIN IN!
HEH HEH.
Bzzzz
Paf
BAM
POW
Paf

BOW
ドゴッ

BAM

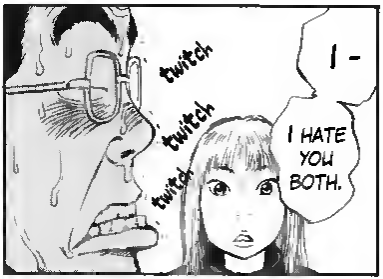
THAT'S NOT EVEN THREE MINUTES!
...
YES.


PANTS

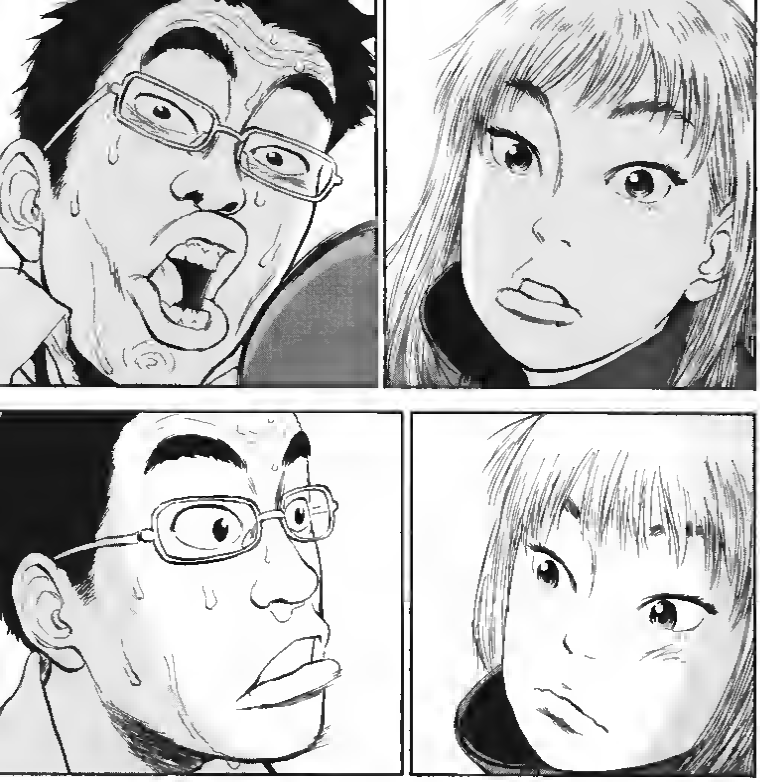


THUD

LAST ONE! PICTURE YOUR ENEMY AND GIVE HIM ALL YOU GOT!


twitch.
twitch.
twitch.
I -
I HATE YOU BOTH.

KEN
KEN

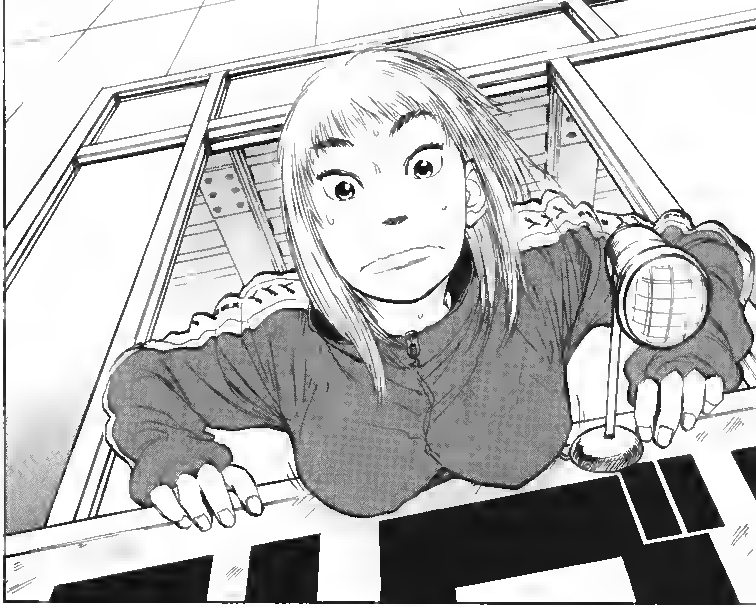


YEAHHHHH!
HAHA!

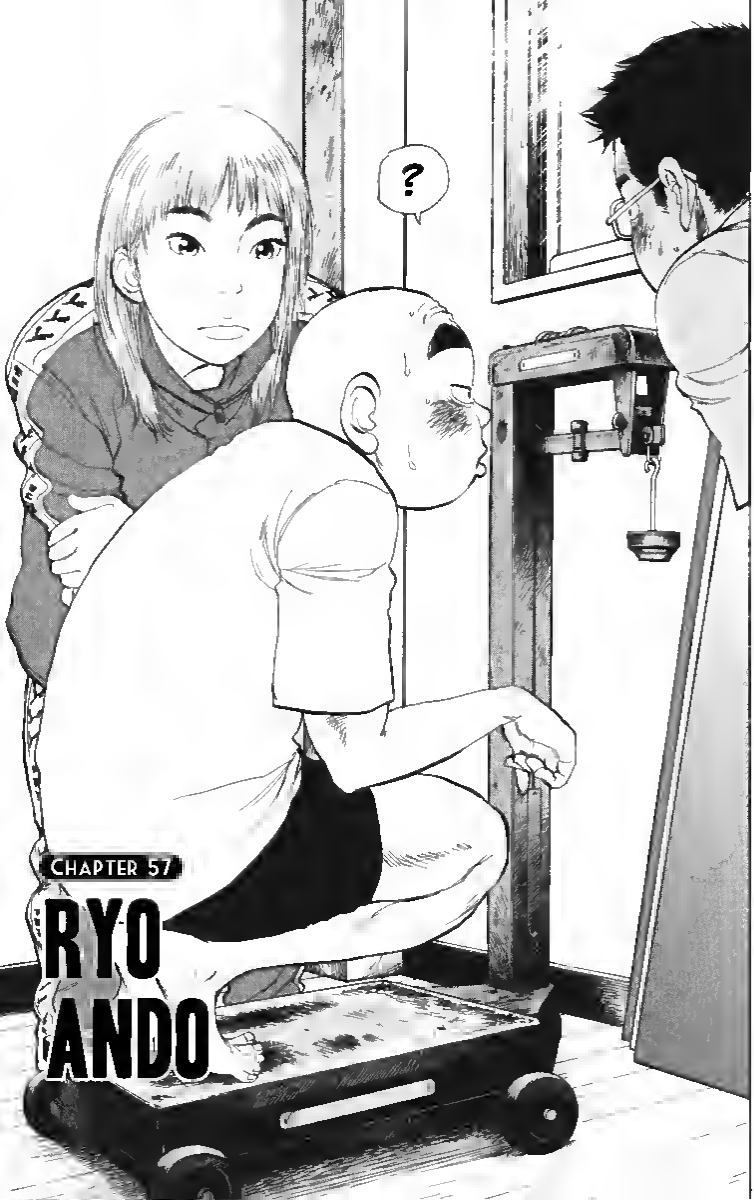
HEY KIRA!
THAT ANDO WENT AN' RAN OFF AGAIN!
HEY BOSS!
ANDO? STAR O' NERIMA? BUT IF HE AIN'T HERE, WHO'S TRAININ' UPSTAIRS?
ALL THE OTHER GUYS ARE GOIN' DOWN DOWN DOWN ... ♬

REALLY THOUGHT HE WAS GONNA BE THE CHAMP, I TELL YA.

...



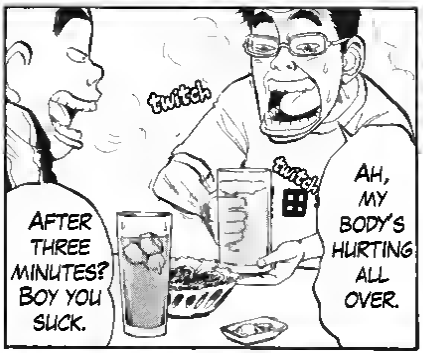
...
...
TITS.


?
CHAPTER 57
RYO ANDO

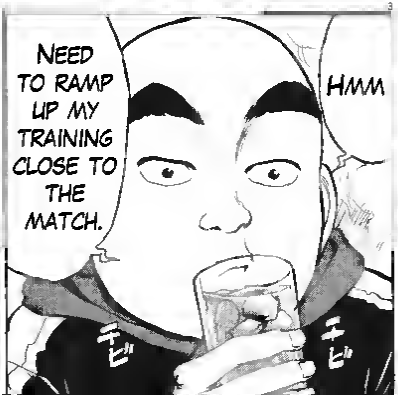
AN' YOU'VE ALL PEOPLE CAME FALLIN' OUTTA THE SKY. HA!
SCARED THE SHIT OUTTA ME.
WELL, I THOUGHT IT WAS THE END FOR ME!
A TOAST!
TO OUR REUNION!
Splsh
Splsh

やきとり
やきとり
YUP.
CHEERS!
HEY, YER HAND'S SHAKIN'.

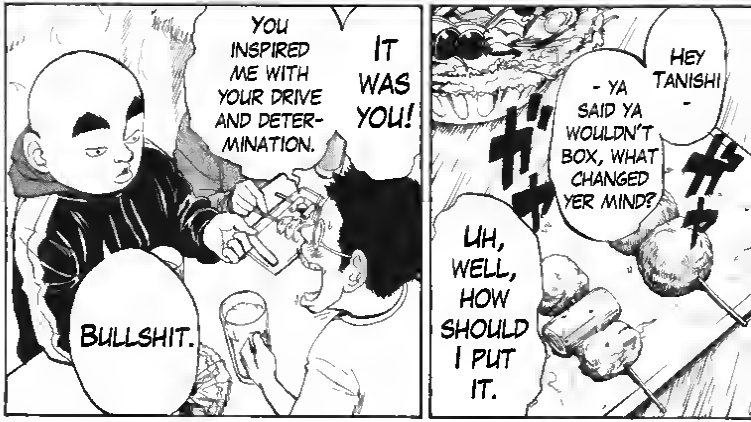
BUT KIRA, ARE YOU OK WITH COMING BACK SO EARLY?

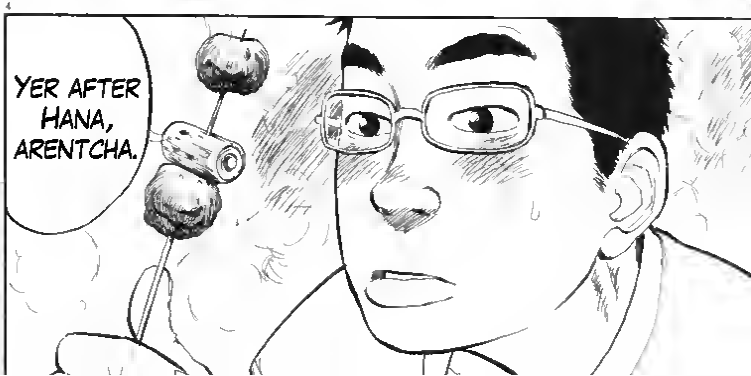

twitch
twitch
AH, MY BODY'S HURTING ALL OVER.
AFTER THREE MINUTES? BOY YOU SUCK.

UM, OOPS.
AN' CAN'T DRINK, OF COURSE. JUST ICE TEA FER ME.


HMM
NEED TO RAMP UP MY TRAINING CLOSE TO THE MATCH.
ゴビ
ゴビ

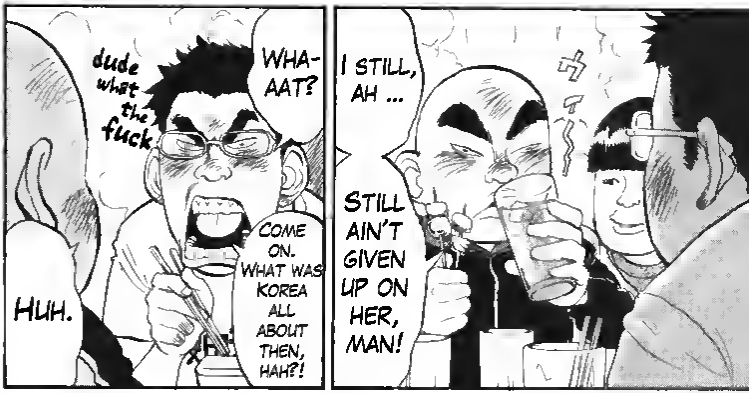
I GOT SHUU HERE WATCHIN' ME. ONE DRINK ...
MUNCH
... AN' HE'LL REPORT STRAIGHT TO THE BOSS.
MUNCH


HEY TANISHI - - YA SAID YA WOULDN'T BOX, WHAT CHANGED YER MIND?
UH, WELL, HOW SHOULD I PUT IT.
IT WAS YOU!
YOU INSPIRED ME WITH YOUR DRIVE AND DETER-MINATION.
BULLSHIT.


YER AFTER HANA, ARENTCHA.

S'FINE, DON'T LIE.
WHA, WHAT? HOW SHAMEFUL, I WOULD NEVER ...
HALF THE GUYS THERE ARE AFTER HER, MAN.
TELL THE TRUTH, I USED TA BE ONE OF 'EM.
MOST'RE GONE AFTER A MONTH.
5
NOT IN FRONT OF THE KID!
HEY!
OH WELL, WHOEVER SHE WAS YOU ENDED UP AT THE KOREAN BROTHELS!
I NEVER SAID ANYTHIN' LIKE THAT!
OH? I THOUGHT THE GIRL YOU LIKED WASN'T FROM JAPAN?

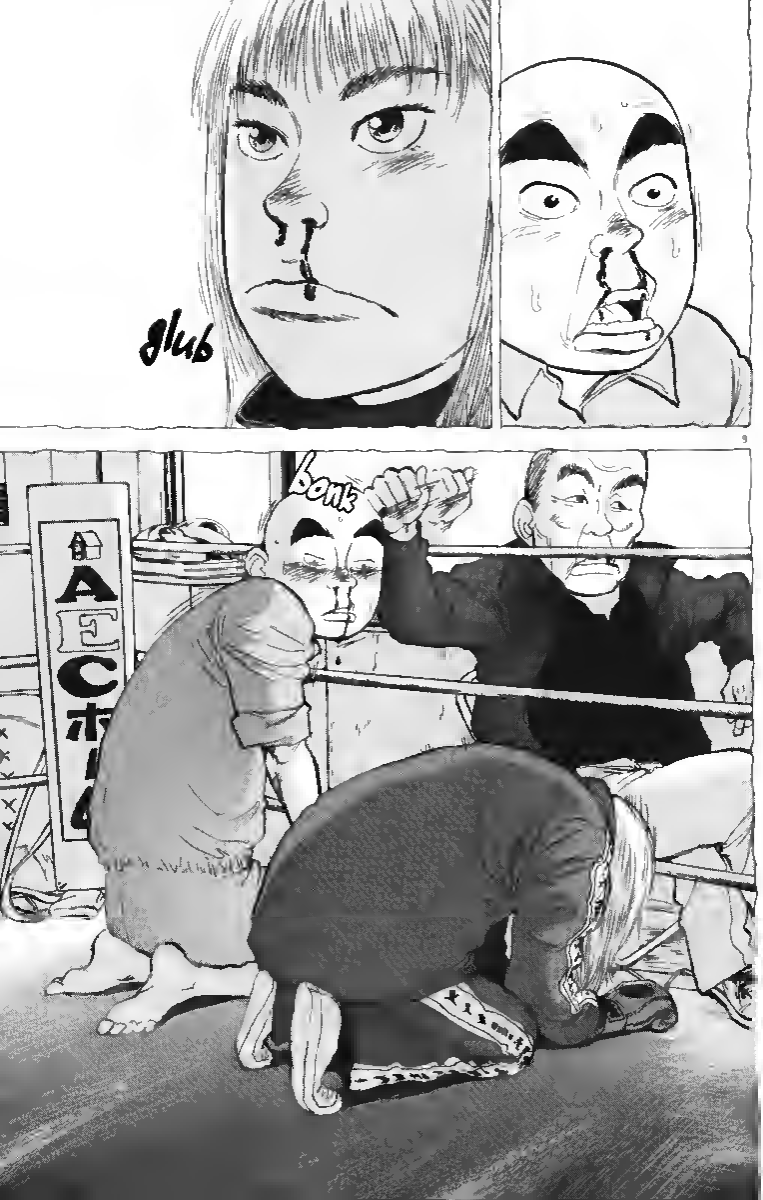
HM? WHAT'S UP?
STILL, I TELL YA ...


WHA-AAT?
dude what the fuck
COME ON. WHAT WAS KOREA ALL ABOUT THEN, HAH?!
HUH.
I STILL, AH ...
STILL AIN'T GIVEN UP ON HER, MAN!

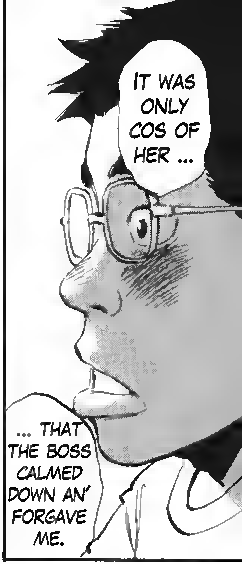
AND THEN, JUST WHEN THE BOSS WAS LETTIN' ME HAVE IT, THAT'S WHEN ...
I GOT DOWN ON MY HANDS AN' KNEES AND BEGGED.
THE MINUTE I GOT BACK I WENT STRAIGHT FER THE GYM!
YOU SHUT YER DAMN MOUTH!!

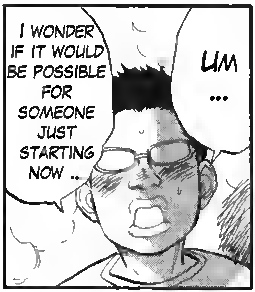
tap
tap
KA
KEN
KEN
KEN
Boom

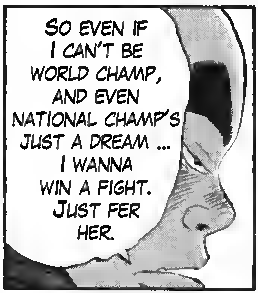
!
...
Scrnch
BIFF
KEN
KEN


glub
bonk

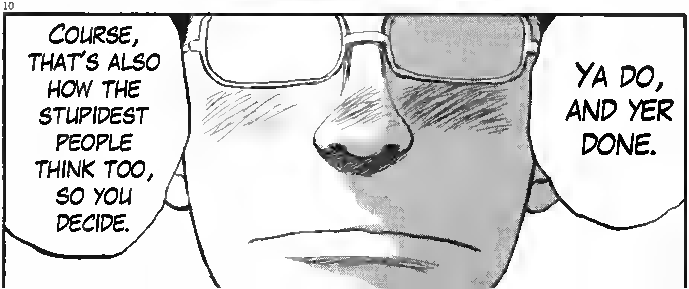
RIGHT. SHE DON'T HALF-ASS NOTHIN'.
OH MY GOD! NICE!


IT WAS ONLY COS OF HER ...
... THAT THE BOSS CALMED DOWN AN' FORGAVE ME.


I WONDER IF IT WOULD BE POSSIBLE FOR SOMEONE JUST STARTING NOW ..
UM ...

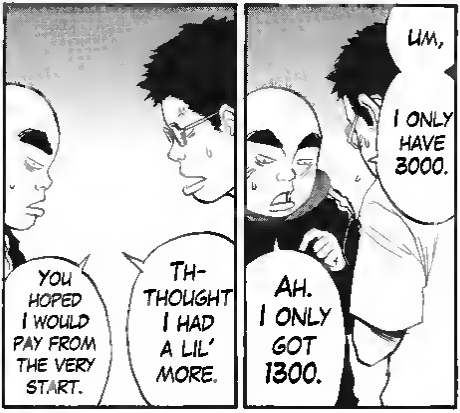

SO EVEN IF I CAN'T BE WORLD CHAMP, AND EVEN NATIONAL CHAMP'S JUST A DREAM ... I WANNA WIN A FIGHT. JUST FER HER.

A REAL CHAMPION DON'T THINK THAT WAY.
HE'D NEVER DOUBT WHAT HE'S CAPABLE OF, NOT EVEN FER A SECOND.


YA DO, AND YER DONE.
COURSE, THAT'S ALSO HOW THE STUPIDEST PEOPLE THINK TOO, SO YOU DECIDE.

GAHHH, TOO MUCH.
THAT COMES TO 9200 YEN.

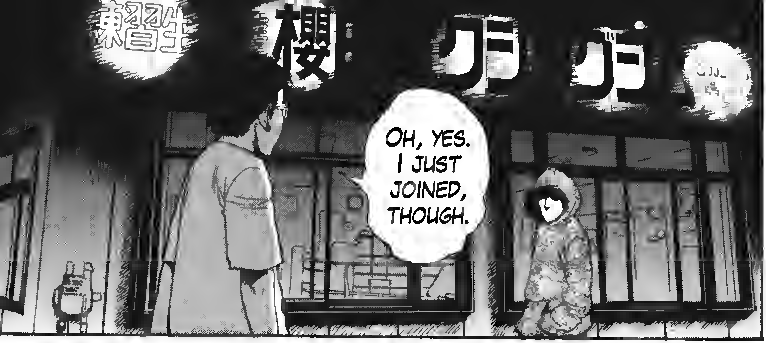
I'VE NEVER FELT ANYTHING BUT DOUBT ABOUT MYSELF.
PITCH BLACK.

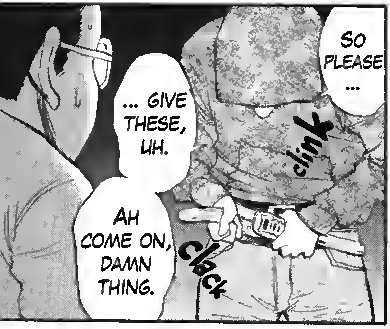

YOU HOPED I WOULD PAY FROM THE VERY START.
TH-THOUGHT I HAD A LIL' MORE.
AH. I ONLY GOT 1300.
UM, I ONLY HAVE 3000.

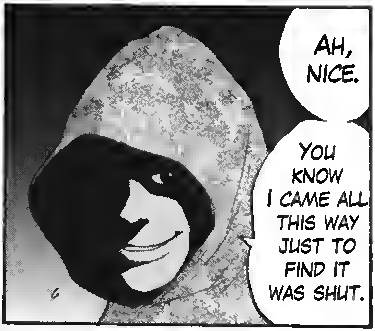
NO DOUBTS, HUH.
THERE'S AN ATM OUT THE FRONT OF THE GYM!

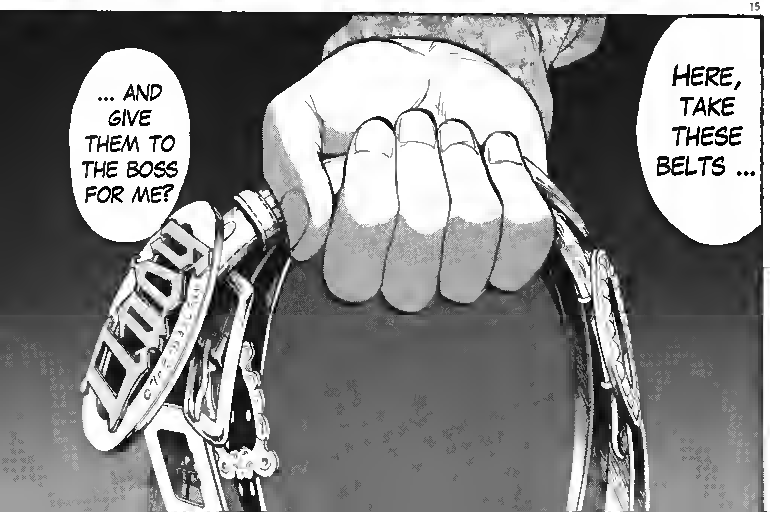
HHH.
HFF.
tap
tap
HAH.

ARE YOU FROM THE GYM?
関田ジム
HUH?


OH, YES. I JUST JOINED, THOUGH.


SO PLEASE ...
clink
... GIVE THESE, UH.
AH COME ON, DAMN THING.
clack


AH, NICE.
YOU KNOW I CAME ALL THIS WAY JUST TO FIND IT WAS SHUT.


HERE, TAKE THESE BELTS ...
... AND GIVE THEM TO THE BOSS FOR ME?

ANYWAY, THESE BELONG TO SOME LOCAL THUGS BACK HOME.

HAH!
I DON'T FUCKIN' KNOW.

LESSEE, THIS ONE'D BE THE WBC.

CALL THIS ONE WBA.

YOU HEAR ABOUT IT ALL THE TIME, RIGHT? ALL THE TROUBLE THE CHAMP USED TO GET INTO, IN HIS YOUNGER DAYS.

AND THIS ONE WOULD BE, UH ...

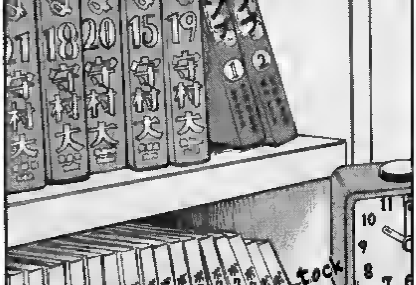
THOUGHT MAYBE IT WAS A GOOD THING TO HAVE.
AND BEFORE I KNEW IT, THE COPS WERE ALL OVER ME.
HA HA!

OH, HERE WE GO.
EVERYONE WAS TALKING ABOUT YOU AT TRAINING TODAY.
UM.
ARE YOU RYO ANDO?
OH, YOU'VE HEARD OF ME?
17
UM, AH ...
ARE YOU AIMING TO BE WORLD CHAMPION?
I MADE A PROMISE TO THE BOSS THAT I'D BRING HOME THE REAL BELT, BUT IT LOOKS LIKE IT'LL TAKE A LITTLE LONGER
ANYWAY, IF YOU WOULD PLEASE.
I'M GONNA HAVE TO DISAPPEAR FOR A WHILE.

... BUT OF COURSE.

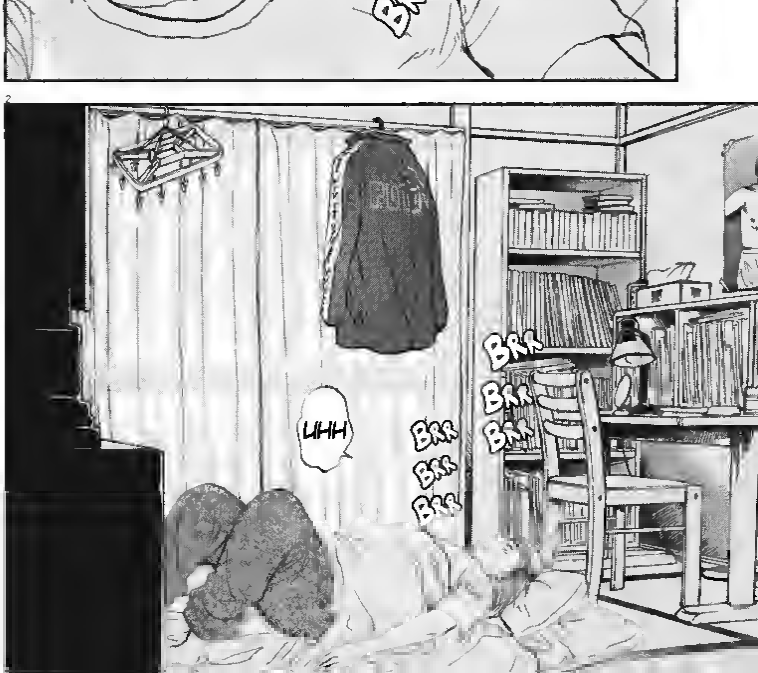
CHAPTER 58

PASSING NOTES


tick
tock

tick
tick
tick

BRR
BRR
BRR
BRR


UHH
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR

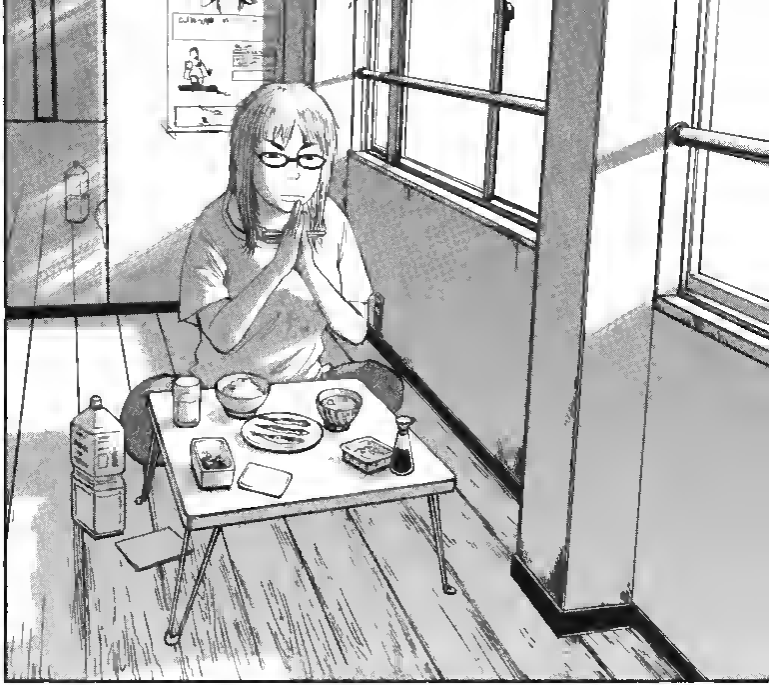
BRR
BRR
BRR
BRR
Alarm
10:00
SSS
SSS
BRR
BRR
BRR
CLK
scrch
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR
BR-

Squawk
Squawk
Honk
Hoonk
HH
HH

Squaawk
Chuka
Chuka
Chuka
Chuka

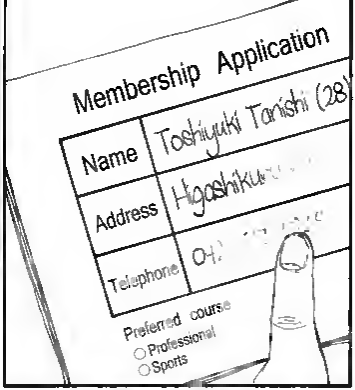
櫻田
ボクシングジム
clack
creak

flop
flop

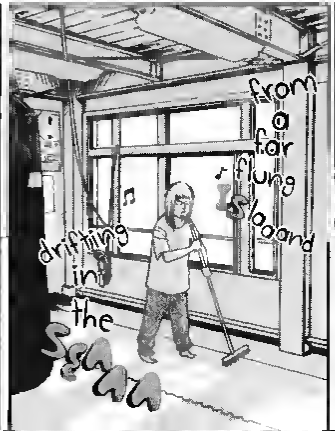


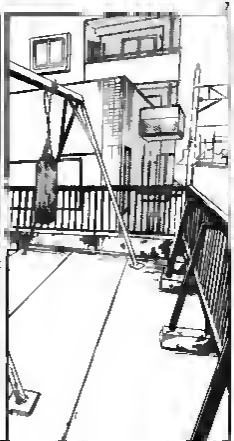
slrrrp

I'm 28
I want to be the champ


Membership Application
Name
Toshiyuki Tanishi (28)
Address
Higashiku
Telephone
Preferred course
Professional
Sports

...
IT'LL BE FINE.


from a far flung
billboard
drifting in the
Sea



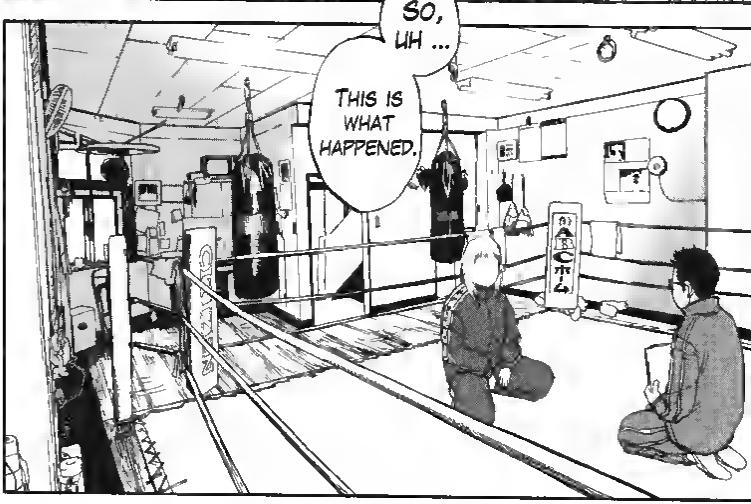
WAY TOO EARLY!
tap tap
ALL RIGHT, HERE WE GO. THIS IS IT.
WAIT. EVEN IF I RING THE BELL ...
... WILL SHE EVEN HEAR IT?

OH HEY, YOU'RE EARLY.
WE START AT 3.
adidas

I HAVE THIS FOR YOU.
clink clink
?

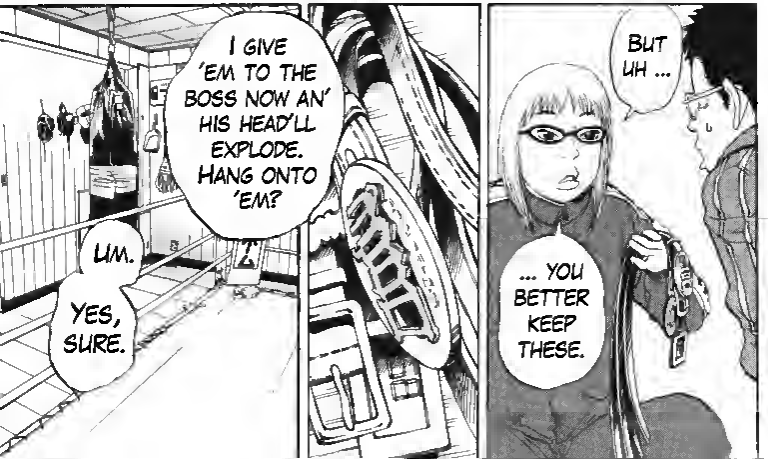
UM ...
OH, SHE WEARS GLASSES.
I UH, I HAVE ...

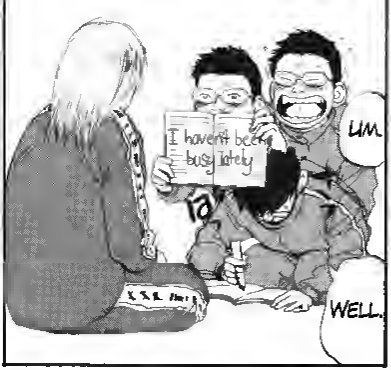
TRAINEES WANTED
SAKURADA BOXING


SO, UH ...
THIS IS WHAT HAPPENED.

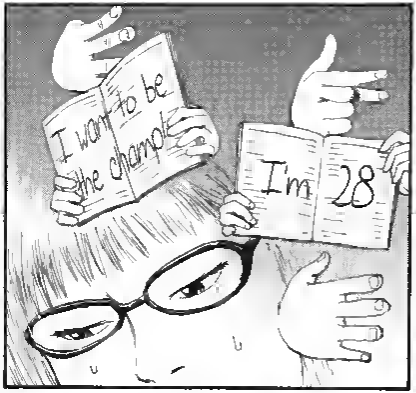
... AND GAVE ME FIVE SUSPICIOUS BELTS.
Gave me these five belts
The End
RYO ANDO CAME BY ...
Ryo Ando came here

THAT YOU?
GA HA HA HA
YOU SUCK.
UH.
YES, THAT'S ME.


I GIVE 'EM TO THE BOSS NOW AN' HIS HEAD'LL EXPLODE. HANG ONTO 'EM?
UM. YES, SURE.
BUT UH ...
... YOU BETTER KEEP THESE.

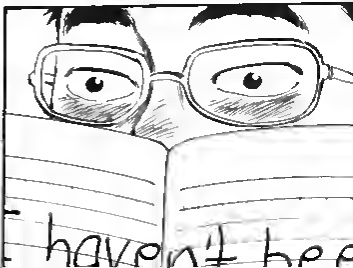

I haven't been busy lately
UM.
WELL.

DID YOU COME HERE JUST FOR THAT?


I want to be the champ!
I'm 28

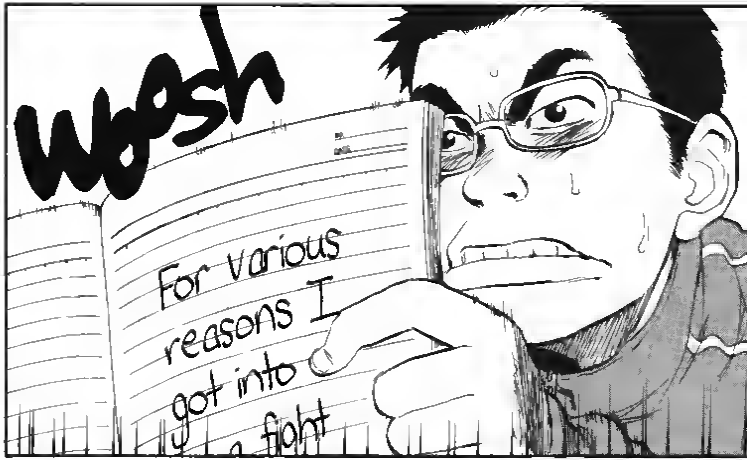
HM.

...
SO I SHOULD WARN YA.

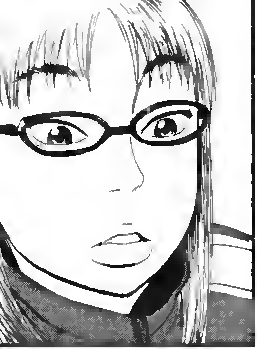

haven't be

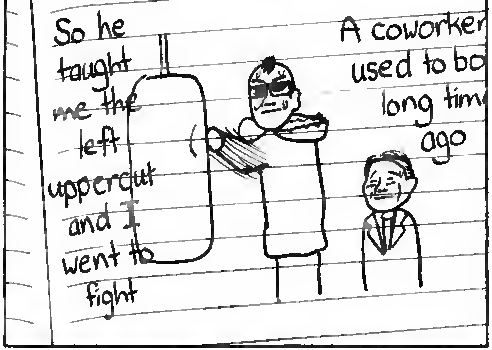
WHY'D YOU WANNA BOX AT YOUR AGE?
WE LET YA SIGN UP OF COURSE, BUT YOU GOTTA WORK HARD. MORE'N THAT, IT'S ABOUT ABILITY. AN' TIMING, TOO.
TO GET TO KNOW YOU BETTER.
UM
OH SHIT OH SHIT!
NAH, CAN'T SAY THAT.
?
HMMM

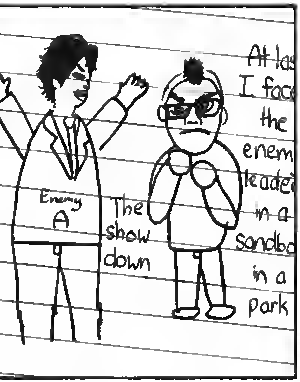
Srch
Srch
Srch

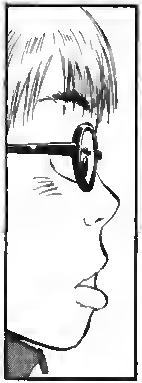

Woosh
For various reasons I got into a fight

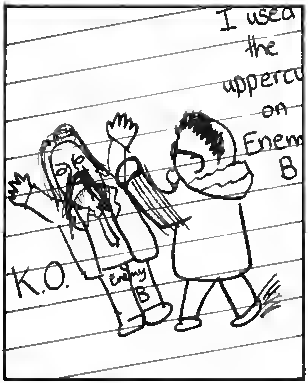
Enemy B
Enemy A
With peop
from a
rival
company




So he taught me the left uppercut and I went to fight
A coworker used to bo
long tim
ago


Enemy A
The show down
At las
I fac
the
enem
leader
in a
sandbo
in a
park



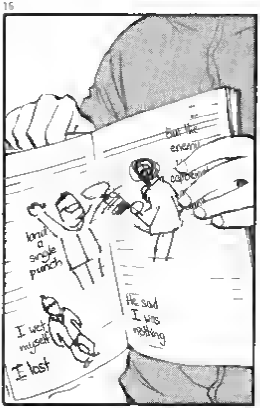

I used
the
upperc
on
Enem
B
K.O.
Enemy B

AND THEN, AND THEN ....!

- KNOCKED ME OUT, I DIDN'T GET A SINGLE HIT IN!
But the enemy was a capoeirist, and I didn't
THAT SON OF A BITCH AOYAMA USED CAPOEIRA OR SOME SHIT -
land a single punch

I wet myself
I lost
He said I was nothing

15

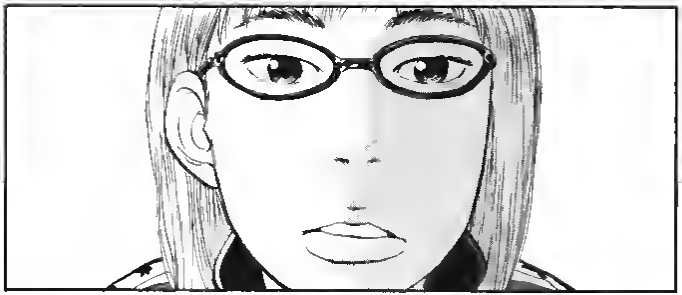

land a single punch
I wet myself
I lost
He said I was nothing

CITIZEN
I want to get strong
That's why

REALITY IS HARSH, MAN. BUT -
I GOTCHA.

OK!
OK, I WILL!
YOU WANNA KNOW ANYTHING, ASK AWAY.
YA PUT THE WORK IN, YOU'LL GET STRONG FER SURE.

ba-dum
ba-dum
ba-dum
Do you have a boyfriend?



...
THE HELL YA DOIN', KID?
OH GOD IT HURTS
CHRIST. SAME STOCK HAD TO GO UP AGAIN.

CHAPTER 59
HEAVY

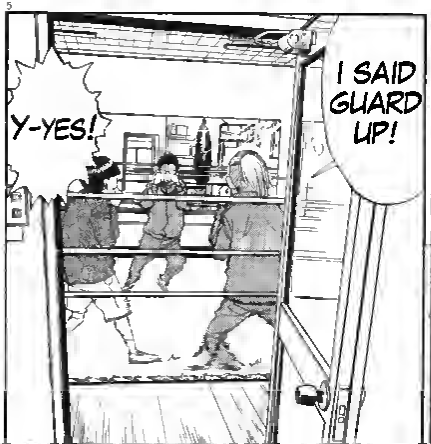
ALL RIGHT. SIDE STEPPING FOR STARTERS.
CITIZEN
PUMA
BOX

DING
bllllp
DOOF
DOOF
DANCE MUSIC?
DOOF
DOOF
DOOF
DOOF
CLAP
OK!
GET TO IT!
3
tap tap
tap tap
squelch
LIMO

tap
tap
tap
tap
tap
tap
CLAP
tap
tap
tap
tap
tap
THE OTHER WAY NOW!
squeak
tap
tap
tap
scratch
ta-

hah
tsaap
hgh
hh -
tsaap
2:36

Y-YES!
swish
KEEP THAT GUARD UP, AN' TUCK THAT CHIN!
thud


Y-YES!
I SAID GUARD UP!

hah
... THIS IS TOUGH.

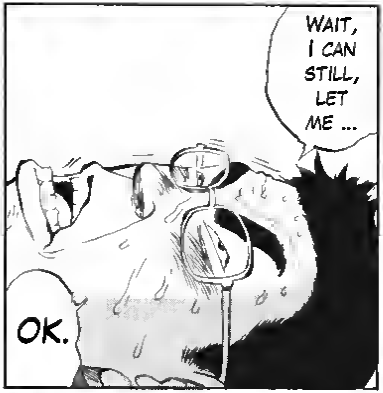
0:00
DING
2:59
BLEEP
gah
hah
hhh
hhh
0:00
DING
0:29
BLEEP
GAHH, OH GOD ...
WE ONLY GET THIRTY SECONDS REST?!
NEXT.
BUNNY HOPS!
WHA?!

SWISH
SWISH
SWISH
SWISH

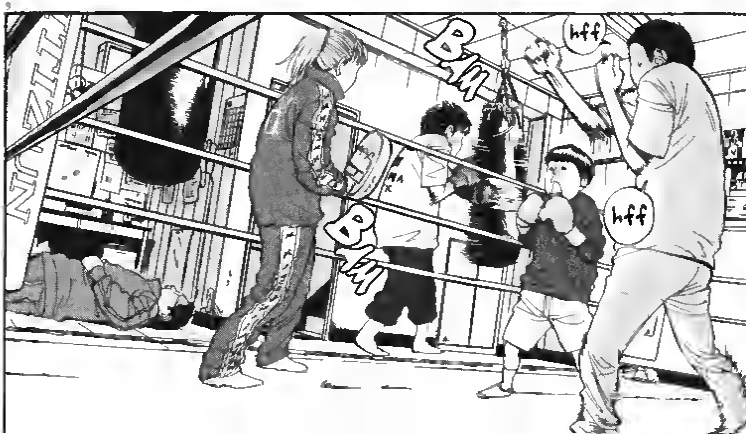
I JUST MIGHT DIE!
OH GOD OH GOD!

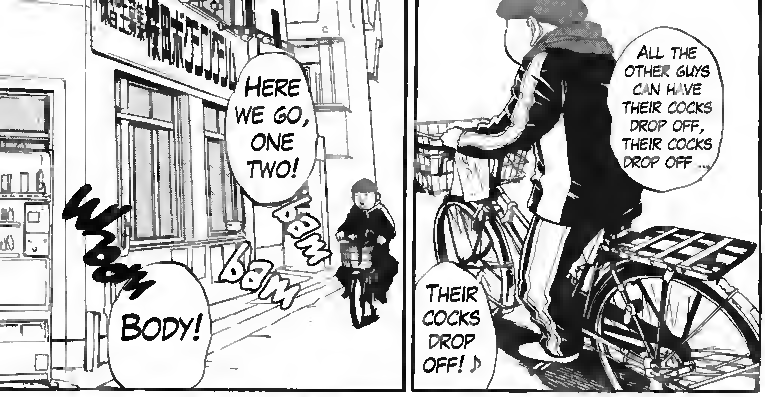
IF YER TIRED, GET UP AN' WALK.
boing
boing
NO! NO!
I CAN'T! I GOTTA IMPRESS HER!
OH MAN, I WANT TO SO BAD!
1:54
1:54
NO
NO

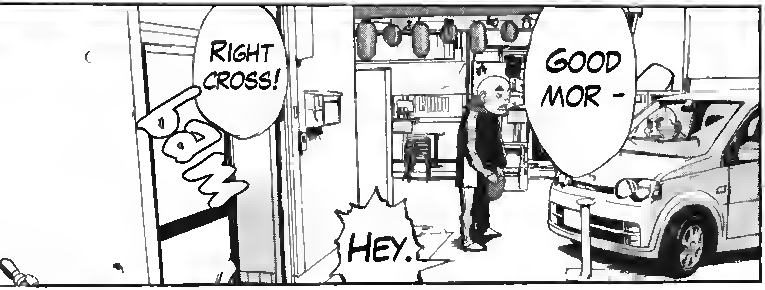
LEGS ... CRAMPED ... OW.

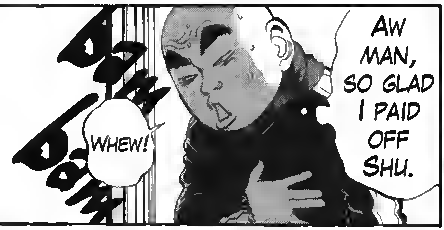

WAIT, I CAN STILL, LET ME ...
OK.

...
HAVE A GOOD REST, AH?

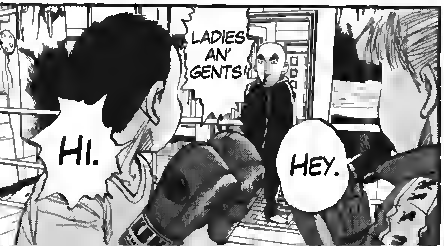

BAM
BAM
hff
hff


HERE WE GO, ONE TWO!
BOM
BOM
WHOOM
BODY!
ALL THE OTHER GUYS CAN HAVE THEIR COCKS DROP OFF, THEIR COCKS DROP OFF ...
THEIR COCKS DROP OFF! ♪


RIGHT CROSS!
BOOM
HEY.
GOOD MOR -


BOOM
BOOM
WHEW!
AW MAN, SO GLAD I PAID OFF SHU.

KEEPIN' YER WEIGHT DOWN? Y'AIN'T DRINKIN', ARE YA?
AH, NO SIR.


LADIES AN' GENTS!
HI.
HEY.

TANISHI MAN, YOU ALL RIGHT?
I'M AH, I'M FINE.
SORRY, BUT CAN YA STEP ASIDE?
OH. SORRY.
YER EVEN WORSE THAN YA THOUGHT. HUH.
NAH, COME ON ...
YOU CAN'T EXPECT ME TO DO WELL NEXT TO THE PROS ...
HUH?!

AIN'T NO PROS HERE MAN. JUS' TRAINEES. MOSTLY KIDS AN' THE ELDERLY.
!
hh
huff

AHH.
bam bam
SO IT WOULD SEEM.
woom

ONE TWO THREE! COME ON, BODY!
bam bam bam
DING
ONE TWO!
bam
woom

ME AN' THE PROS ARE IN THE EVENINGS.
H-HUH.

THE FIGHT'S ONLY 12 MINUTES!
THE HARD PART'S NOW!
budda budda budda
THIS IS YER LAST SHOT, KIRA!
budda budda budda

GOOD WORK TODAY.
AH.
UM.
YOU DOIN' OK?
SEE YOU GUYS NEXT TIME!
GET SOME!
bam bam
bam bam
BOOM
LET ME WRITE IT ...
NO -
IT'S FINE, FINE, DON'T BOTHER.

SEEYA BACK HERE.

OW OW OW.
...
SEE YOU, HANA.

HEY? WHY AREN'T YOU IN A SUIT?
OH, HI ...
UM.
WELL.
HEY, I'M HOME.
OW OW.

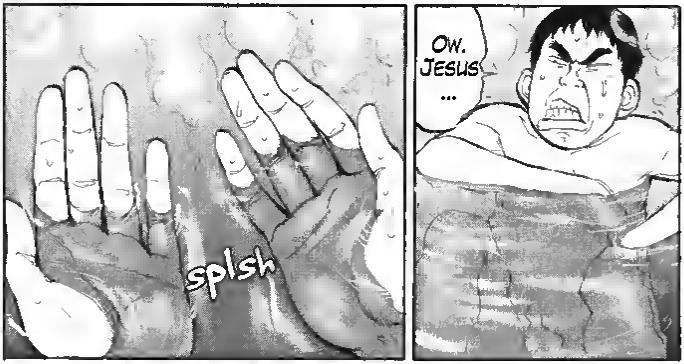
I THOUGHT YOU WERE OUT LOOKIN' FOR A JOB!
WHERE ON EARTH WILL BOXING GET YOU?!
YOU'RE DOING WHAT?!
WHY DO YOU WANT TO BOX?!

WELL I COULD BE A PRO BOXER.
...

UH, UM.
WELL, I WASN'T INTO SPORTS.
ALL OF A SUDDEN YOU WANT TO PLAY SPORTS?!
WHY DIDN'T YOU DO THAT WHEN YOU WERE YOUNGER?!
YOU'VE GOT NO JOB, TOSHIYUKI! THIS ISN'T TIME FOR FUN AND GAMES!
YOU LISTEN TO ME!

YOU'LL BE THIRTY SOON, Y'KNOW!
YOUR BROTHER'S MARRIED WITH KIDS!
AND HE HAD TO PUT IN A GOOD WORD FOR YOU TO GET YOUR FIRST JOB!
DEAR! YOU TELL HIM!
JUST LET HIM DO IT HIS WAY.
HMM.
AND YOU'LL BE RETIRING SOON!
NOW WHAT? HUH?!
WHAT ABOUT THE MORTGAGE?! I THOUGHT WE ALL AGREED TO PITCH IN!
shhhh
drip

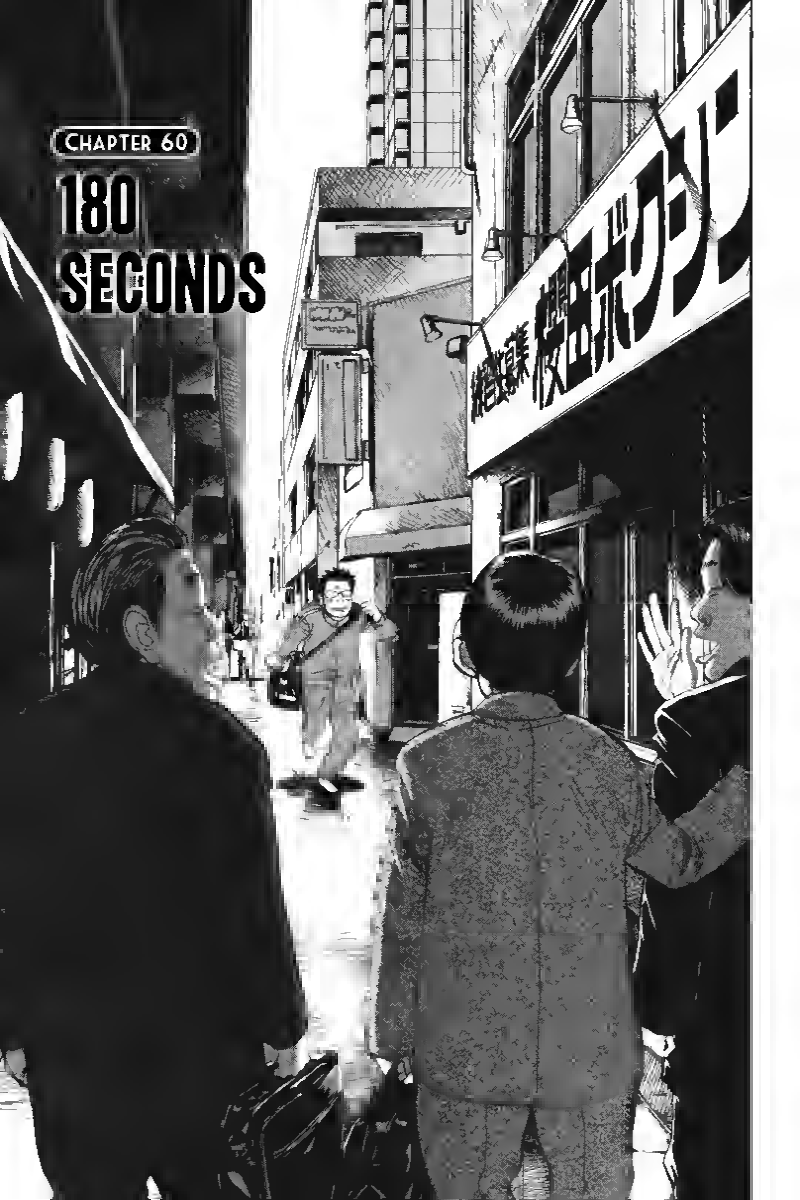
ahhh
glug
glug
blb
blb
blb

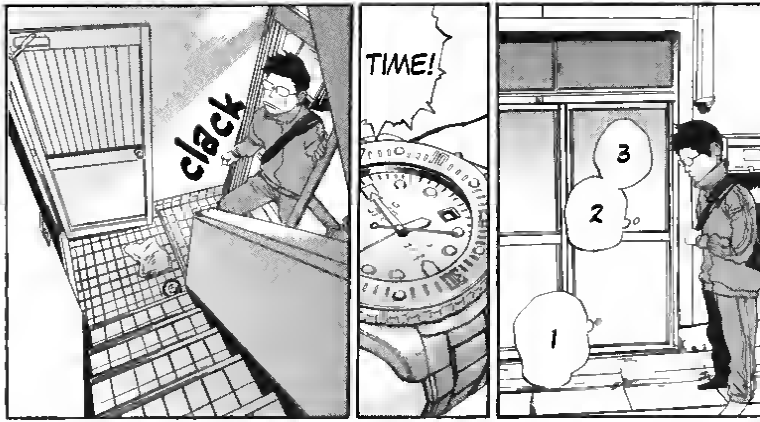

splsh
Ow. Jesus ...

Jobless. Loveless. Hopeless. Failure. 28.
It hurts, man.

BUT IT'S THE PATH I CHOSE.
squish

OW. OW.
Crk.
Crick.
tweet
tweet
YA DO YER OWN CARDIO.
S'WHAT SETS PEOPLE APART.
I'M PAID UP FOR THE MONTH. I CAN AT LEAST GO THAT LONG!
... SO SHE GOT A BOY-FRIEND, OR?


CHAPTER 60
180
SECONDS

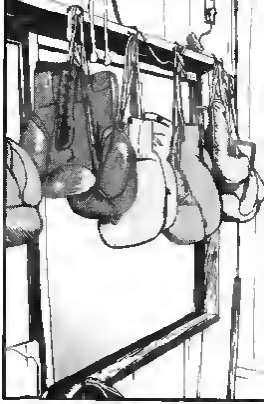

clack
TIME!
3
2
1

LET'S HAVE A GOOD ONE TODAY!
H-HI!

HEY!
click
OH!
click
UH ...
OH.

... HI.

OOH
OW
AHH.
CRAK
CRAK

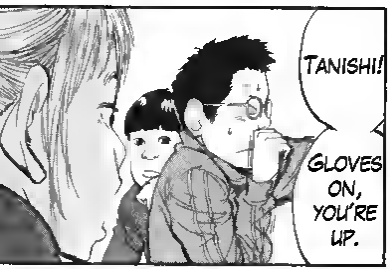


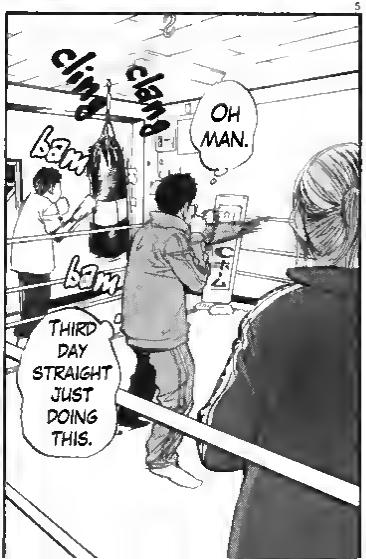
SWSH
SWSH
SWSH
TAP
TAP
TAP

PAF
PAF
PAF
PAF
OW
OW
OW!

THANK YOU, HANA!

BAM
DING
beeep
ONE MORE!


TANISHI!
GLOVES ON, YOU'RE UP.


clang
clang
bam
bam
OH MAN.
THIRD DAY STRAIGHT JUST DOING THIS.

WE'RE GONNA DO SOME MITT WORK.

OK.
MY TIME TO SHINE.
tap
tap
shit

WAS THAT THE GONG?
UM. YEAH.
jump
DING
breeeep

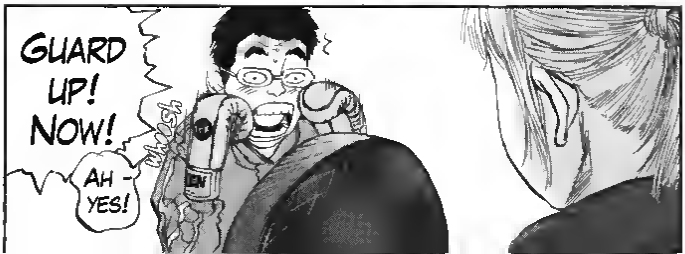
bonk
ALL RIGHT, LET'S SEE YER JAB.
NOPE. DIDN'T FEEL IT.
DON'T FORGET YOUR FOOT-WORK.
O-
dup
OK.
KEEP THOSE ELBOWS TUCKED. TWICE NOW.
dup
bam

GOOD. THAT'S IT.
HEY!
bam
bam
swish
swish

COMBO'S UP NEXT. TWO JABS AND A STRAIGHT RIGHT. THE BASICS.
hah
hhh
ONE MINUTE LEFT? I'M DONE ...
swish
swish
SAKURADA
KEEP YOUR BALANCE! OR YER GOIN' DOWN ON THE COUNTER.
bam
OK!
TUCK THAT CHIN. GUARD UP!
OK ...
bam
bam

bam
bam
JAB,
JAB ...
NOW!
swish
twitch
!

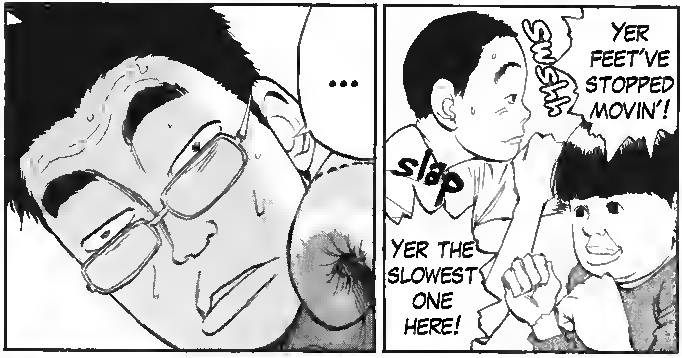
H -
HELL YES!
CITIZEN
THAT FELT SO GOOD!


GUARD UP! NOW!
AH - YES!

RIGHT!
ONE MORE MINUTE! I AIN'T HOLDIN' BACK!
I'M GOIN' ALL OUT TOO!
I'M GONNA SEE YOU JIGGLE!
BAM
MA'AM

HEY! YER GUARD'S DOWN!
slap
UH?!
GUARD UP, CHIN TUCKED!
Y-YES.

GAHHH!
TOO SLOW!
KEEP YOUR STANCE AFTER YOU PUNCH!
WHACK
BAM


...
YER FEET'VE STOPPED MOVIN'!
SWISH
slap
YER THE SLOWEST ONE HERE!

Y'AIN'T RUNNIN' AWAY!
28! JOBLESS! THE HELL ARE YA DOIN'?!

YA CAN'T GO FOR THREE MINUTES? CALL YERSELF A MAN?!
ABCホール
BAM
HEY! COME ON, YER SLOWIN' DOWN!

SLAP
WOMEN N' KIDS'RE MAKIN' YA LOOK BAD!
hhh
hgh
hgh
UM ... I GUESS SO.
DING
beeeep
drrr

LAST ONE! ALL YOU GOT!
DON'T GOTTA TELL ME ...
KEEP YER MOUTH SHUT! YA GET HIT YOU'LL BITE YER TONGUE OFF!
SHADDUP! TIME'S UP, DAMMIT!
WHOOSH
IT'S MY FIRST TRY, GO EASY WOULDYA! Y'KNOW HOW UNFIT I AM!
WHOOSH
IT'S OVER ...
SLUMP
HEY!
IT AIN'T OVER, GUARD UP!
SMACK
PFF

RR
RAH
WHAM

HAHAH
SWEAT
SWEAT
HAHAH
I WAS LYIN'!
WOSH
ONE MORE!

YA WANNA GET STRONG?
PUSH YER LIMITS!
... YETH.

NICE WORK.
Pat
THANK YOU, HANA!
WHO'S NEXT? UNCIE?
YA REALLY PUSHED THE LIMIT.